

3 Vakspecifieke regels

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld:

- 1 De onder '2 Algemene regels' geformuleerde bepalingen met betrekking tot een vraag zijn mutatis mutandis ook van toepassing op een kolon.
- 2 Bij de beoordeling van een essayvraag geldt dat, indien het maximum aantal woorden is overschreden, hiervoor geen scorepunt(en) in mindering wordt/worden gebracht.
- 3 Bij de beoordeling van de vertaling moet de score 0 worden toegekend indien in een kolon een ernstige fout is gemaakt; deze score kan niet worden gecompenseerd door de juiste weergave van de rest van het kolon.
- 4 Indien bij de vertaling een aantekening is genegeerd en indien dit heeft geleid tot een onjuiste weergave van het desbetreffende tekstelement, één scorepunt / meerdere scorepunten in mindering brengen, afhankelijk van de zwaarte van de fout en het maximum van het desbetreffende kolon.
- 5 Indien bij de vertaling van een kolon een Latijns woord niet is vertaald en dit woord niet van essentieel belang is voor de betekenis van dit kolon, één scorepunt in mindering brengen, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.

4.1 Beoordelingsmodel voor de vragen

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.

Tekst 1

1 maximumscore 1

Met het parallelisme (waarbij onderdelen van de twee zinnen gelijk gerangschikt zijn) wordt (de verwachting) ondersteund dat de verwondering/ervaring (van Nepos / bij het lezen) gelijk zal zijn (aan die van Plinius zelf / aan die bij het horen).

Of woorden van overeenkomstige strekking.

2 maximumscore 1

milites (regel 9)

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

3 maximumscore 2

a

- Ik zal/kan (in mijn eentje) mijn man verzorgen / het werk van een aantal slaven doen (die jullie voor de verzorging van mijn man zouden inzetten). / Arria zal/kan (in haar eentje) Paetus verzorgen / het werk van een aantal slaven doen (die de soldaten voor de verzorging van Paetus zouden inzetten).

Of woorden van overeenkomstige strekking

1

b

- Voorbeelden van een goed antwoord zijn:
 - De soldaten zouden in de problemen kunnen komen als de keizer zou horen dat ze een tegenstander een gunst hadden toegestaan.
 - De soldaten waren bang dat zij een list in de zin had.
 - Arria/Zij was een vrouw.

1

4 maximumscore 2

a

- (ingens) navigium (regel 12); Paetus

1

b

- minimo (regel 12)

1

Opmerkingen

- *Bij a het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.*
- *Bij a niet fout rekenen wanneer in plaats van '(ingens) navigium (regel 12)' is geantwoord 'ingensque navigium (regel 12)'.*

5 maximumscore 1

Wil je (dan/soms) dat / Je wilt toch niet dat je dochter mij (als ik zou moeten sterven) in de dood volgt, zoals jij jouw man in de dood volgt / zoals jij van plan bent je man in de dood te volgen?

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerkingen

- *Niet fout rekenen wanneer in het antwoord in plaats van 'zoals' is genoteerd 'omdat'.*
- *Niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'Je dochter volgt mij (ook) niet in de dood, dus/dan moet jij dat ook niet doen.'*

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

6 maximumscore 2

- custodiebatur is een imperfectum; het duidt de (voortdurende) situatie (in het verhaal) van het bewaken (van Arria) aan 1
 - sensit is een perfectum; het duidt (binnen de situatie van het bewaken) de gebeurtenis (in het verhaal) aan, dat Arria het (bewaken) opmerkte 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking

Bij beide delen van het antwoord het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het deelantwoord juist zijn.

7 D

8 B

Afbeelding 1 en Tekst 1

9 maximumscore 1

Paete, non dolet (regel 25)

Tekst 2

10 maximumscore 2

- hyperbaton 1
 - Door dit stilistisch middel staan de echtgenoten (tweemaal) direct naast elkaar / zijn de echtgenoten als het ware met elkaar verstrengeld. 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking

Opmerking

Voor het tweede deel van het antwoord geen scorepunt toekennen wanneer alleen geantwoord is 'Door dit stilistisch middel wordt de omvang/grootte van hun liefde/band benadrukt.'

11 maximumscore 1

feci, strinxerat, traderet, facies

12 maximumscore 1

de wond (die Paetus zichzelf zal toebrengen) / de verwonding (van Paetus)
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking

Niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'de zelfmoord (van Paetus)'.